

Générique début – version franco-**allemande**

**L'espace, un nouveau champ de bataille**

**Générique début**

Carton 1

ARTE France  
Et / **und**  
La Cie des Taxi-Brousse  
  
présentent / **zeigen**

Carton 2

Un film de / **einen Film von**  
Véronique Préault

Carton 3

produit par / **Produktion**  
Laurent Mini

Carton 4

réalisé par / **Regie**  
Véronique Préault & Damien Vercaemer

Carton 5

L'espace, un nouveau champ de bataille  
*Wettrüsten im All, Kriegszone der Zukunft?*

Générique fin – version française – **60 secondes max**

*Impérativement être incrusté **sur des images et non pas sur fond uni.**  
Cartons ou déroulant (ou les deux, c'est au choix).*

**DEROULANT**

Un film de  
**Véronique Préault**

Réalisé par  
**Véronique Préault & Damien Vercaemer**

Produit par  
**Laurent Mini**

Montage  
**Laurence Barthomeuf**

Assemblage  
**Raphaël Bourdelon**

Musique originale  
**Sylvain Moreau**

Narration  
**Elvire Melliere**

Image  
**Damien Vercaemer**

Image additionnelle  
**Bertrand Guez**  
**Graeme Nicol**

Assistants image  
**Amaury Brège**  
**Pablo Rey**

Son  
**Laurent Langlois**  
**Laurent Schwartz**  
**Marc Soupa**

Son additionnel  
**Marcus Di Lauro**  
**Matthew Freer**

Fixeuse en Chine  
**Phoebe Hui**

Documentaliste  
**Audrey Grégoire**

Assistants monteurs  
**Caroline Debia**  
**Matthieu Grosmaire**

Voix additionnelles  
**Mathieu Buscatto**  
**Patrick Kuban**  
**Anatole Yun**

Moyens techniques  
**Alstudio**  
**Big Video**  
**Fazz**  
**NoK7**

Étalonnage  
**Arnaud Lambert**

Mixage  
**Jean-Phillipe Borgeot**

Infographies  
**Femme Fatale Studio**

Chargé de développement  
**Laurent Poudroux**

Direction de production  
**Anne Le Grevès**

Chargée de production  
**Héloïse Molina**

Traducteurs-Adaptateurs  
**Stéphanie Bourguignon**  
**Olivier Houlmann**  
**Delia Roubtsova**

Remerciements

**L'armée de l'Air et de l'Espace (AAE) ainsi que le Service de  
Relations Publiques de l'armée de l'Air et de l'Espace (SIRPAAE)**

**Cilas**

**Agence audiovisuelle Isegoria  
Agence de l'Innovation de Défense  
ECPAD**

**Alain Wieder,  
1st Lt. Christian Eberhardt  
Andrew Jones  
Quentin Verspieren  
Ladislav Svestka  
Astrid Emerit  
Claudia Hoyau  
Bill Arbuckle  
Rob Massey**

Remerciement spécial à l'**United States Department of Defense**

Archives

**Atelier des Archives / NARA**

**AGI**

**AP Archive**

**Ariane Espace**

**British Pathé**

**CCTV +**

**CNN**

**Département Of Defense**

**ECPAD**

**ESA**

**Ministère de la Défense de la Russie**

**NARA**

**NASA**

**NDTV**

**Roscosmos**

**Shutterstock**

**Space X**

**United Nations**

**U.S. Department of State**

Avec la participation

**Du Centre national du cinéma et de l'image animée**

**De la RTS Radio Télévision Suisse**

**Unité Fiction Documentaires et Séries originales**

Steven Artels & Frédéric Pfyffer

**De la RSI Radiotelevisione svizzera**

Silvana Bezzola Rigolini

**De la RTBF**

**Unité Documentaires**

Avec le soutien de

**La PROCIREP-ANGOA**

Distribution internationale

**Taxi Rights**

**Big Media**

Une coproduction

**La Compagnie des Taxi-Brousse**

**Laurent Mini**

**Karim Samaï**

ARTE France

**Unité Société et Culture**

Fabrice Puchault

**Chargée de programmes**

Rachel Adoul

**Administratrice**

Marie-Lise Lafon

**Chargé d'administration**

Astilino Mendes-Tavares

**Chargé de post-production**

David Duchemin

ISAN 0000-0005-B26E-0000-P-0000-0000-0

© ARTE France / La Compagnie des Taxi-Brousse – 2022